

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:66

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będziesz ich ścigał w gniewie i wygubisz ich spod (swego) nieba, JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	℣ Ścigaj ich, JAHWE, w gniewie i wytępij ich spod swojego nieba.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ścigaj ich w gniewie i zgładź ich spod niebios, PANIE!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Goń ich w zapalczywości, a zgładź ich, aby nie byli pod niebem twojem, o Panie!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Gonić będziesz w zapalczywości a skruszysz je pod niebem, JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dopędź ich gniewem i wytrać spod niebios Twoich, o Panie!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ścigać ich będziesz w gniewie i wygubisz ich spod twojego nieba, Panie!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dopadnij ich w gniewie i wytrać spod niebios, Panie!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ścigaj ich gniewem i wytrać spod Twego nieba, o PANIE!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ścigaj ich gniewem i wytrać spod nieba Twego, o Jahwe!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	переслідуватимеш в гніві і вигубиш їх під небом, Господи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Będziesz ich ścigał w gniewie oraz wytępisz ich spod nieba, o WIEKUISTY!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W gniewie ścigać będziesz i wytracisz ich spod niebios JAHWE.